

# Mügelner Anzeiger



## Amtliches Mitteilungsblatt

der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz,  
Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris,  
Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch,  
Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa,  
Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
4. März  
2016  
Nummer 5  
Jahrgang 22

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de



### Wichtiger Hinweis !!!

Die Stadtverwaltung Mügeln weist darauf hin, dass die Straßenränder (Schnittgerinne) durch die Grundstücksbesitzer vom Split zu befreien sind. Da dieser sonst die Straßenabläufe verstopft und somit das Regenwasser nicht ordnungsgemäß ablaufen kann.

Auch sind Grünschnittabfälle nicht an öffentlichen Wegen und Grundstücken zu entsorgen. Dies ist insbesondere in der Hohle aufgefallen. Zur Entsorgung solcher Abfälle nutzen Sie bitte die vom Landkreis extra dafür eingerichteten Entsorgungsstellen.

Wir bitten weiterhin die Hundebesitzer, die Hinterlassenschaften Ihrer vierbeinigen Freunde an Wegrändern sowie auf Wiesen zu beseitigen. Dies gilt im ganzen Stadtgebiet!

## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
<b>Montag</b>	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31** Di 10–12 Uhr und 13.30–16.30 Uhr, Do 10–12 und 14–18 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen  
**Stadt-Museum** sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Seniorenbetreuung**  
 Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

<b>Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln</b>	
<b>Sparkasse Leipzig:</b>	<b>IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37</b> <b>BIC: WELADE8LXXX</b>
<b>Deutsche Bank:</b>	<b>IBAN: DE21 8607 0000 0331 2485 00</b> <b>BIC: DEUTDE8LXXX</b>
<b>VB Riesa:</b>	<b>IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05</b> <b>BIC: GENODEF1RIE</b>
<b>DKB Leipzig:</b>	<b>IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63</b> <b>BIC: BYLADEM1001</b>
<b>Gläubiger ID</b>	<b>DE 92 ZZZ 00000 116168</b>

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad 3 24 04**      **Sportplatz 3 22 02**

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz** Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

**Bestattungen Wilfried Jacob:** Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** Zum Lehmberg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66  
**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56  
**envia-Störungsdienst Tag und Nacht** (0 800) 2 30 50 70  
**MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht** (01 80) 2 20 09

**OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:**

rund um die Uhr	(0 34 31) 65 57 00
allgemeine Fragen	(0 34 31) 65 56
Fax	(0 34 31) 61 13 56

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE** Vorwahl-Nummern für **Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
**5./6. 3.** Dr. med. Birgit Stroisch, Bahnhofstraße 7E, Oschatz, Tel.: 62 49 47  
**12./13. 3.** Angelika Wendler, Bahnhofstraße 7b, Oschatz, Tel.: 62 47 63  
**19./20. 3.** Dr. med. dent. Detlef Winkler, Str. der Einheit 47, Naundorf, Tel.: 92 23 07

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

**5. 3., 11. 3., 17. 3., 23. 3.** Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20  
**6. 3., 12. 3., 18. 3., 24. 3.** Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30  
**7. 3., 13. 3., 19. 3., 25. 3.** Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15  
**8. 3., 28. 3., 3. 4., 9. 4.** Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80  
**9. 3., 15. 3., 4. 4., 10. 4.** Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Tel. 5 22 29  
**10. 3., 16. 3., 22. 3., 11. 4.** Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60  
**14. 3., 20. 3., 26. 3., 1. 4.** Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90  
**21. 3., 27. 3., 2. 4., 8. 4., 14. 4.** Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**Polizei** Mügeln  
**Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20**  
**Sprechzeiten:**  
**Dienstag 13.00–18.00 Uhr,**  
**Donnerstag 10.00–14.00 Uhr**  
**Telefon: (03 43 62) 4 10-24**  
**Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65**

## Bekanntmachungen

Stadtverwaltung Mügeln Mügeln, 4. 3. 2016

### Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am **Dienstag, dem 22. 3. 2016 um 19.00 Uhr** lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal Mügeln ein.

**Tagesordnung:**

#### **A. Öffentlicher Teil**

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung, Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 25. 2. 2016

2. Bekanntgaben, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde
4. Beratung und Beschlussfassung über die Satzung zur Regelung des Kostenersatzes für die Leistungen der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Mügeln (Freiwillige Feuerwehren Kostenersatzsatzung)
5. Beratung und Beschlussfassung über die 1. Änderung der Hauptsatzung der Stadt Mügeln
6. Beratung und Beschlussfassung über die Aufhebung des Beschlusses Nr. 19/14 vom 14. 7. 2014
7. Beratung und Beschlussfassung über die Bestellung der Verwaltungsleitung im Verhinderungsfall des Bürgermeisters
8. Beratung und Beschlussfassung über die Annahme von Spenden
9. Anfragen der Stadträte

**B. Nicht öffentlicher Teil**

Mit freundlichen Grüßen  
gez.  
Johannes Ecke  
Bürgermeister

**Aus gegebenem Anlass weisen wir noch einmal auf folgende Gesetzlichkeiten hin:****Auszug aus dem Sächsischen Nachbarrechtsgesetz (SächsNRG) vom 11. 11. 1997****§ 7****Abstand von der Grenze**

(1) Eine Einfriedung muss von der Grenze eines landwirtschaftlich genutzten Grundstücks des Nachbarn 0,6 m zurückbleiben, wenn beide Grundstücke außerhalb eines im Zusammenhang bebauten Ortsteils liegen und nicht in einem Bebauungsplan als Baugebiet ausgewiesen sind. Der Geländestreifen vor der Einfriedung darf bei der Bewirtschaftung des Grundstücks des Nachbarn betreten und befahren werden.

(2) Die Verpflichtung nach Absatz 1 erlischt, wenn eines der beiden Grundstücke Teil eines im Zusammenhang bebauten Ortsteils oder in einem Bebauungsplan als Bauland ausgewiesen wird.

**§ 9****Grenzabstände für Bäume und Sträucher**

(1) Der Nachbar kann vom Eigentümer verlangen, daß Bäume, Sträucher oder Hecken innerhalb eines im Zusammenhang bebauten Ortsteils mindestens 0,5 m oder, falls sie über 2,0 m hoch sind, mindestens 2 m von der Grundstücksgrenze des Nachbarn entfernt sind.

(2) Außerhalb eines im Zusammenhang bebauten Ortsteils genügt ein Grenzabstand von 1 m für alle Anpflanzungen.

(3) § 25 des Waldgesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsWaldG) vom 10. April 1992 (SächsGVBl. S. 137) bleibt unberührt.

**§ 18****Grenzabstand von Aufschichtungen**

(1) Der Nachbar kann verlangen, dass Aufschichtungen von Holz, Steinen, Heu, Stroh, Kompost und ähnlichen Stoffen mindestens 0,5 m von der Grenze entfernt sind. Sind die Aufschichtungen höher als 2,0 m, so muss der Abstand um soviel über 0,5 m betragen, als ihre Höhe 2,0 m übersteigt; in Wohngebieten darf eine Aufschichtung nicht höher sein als 2,0 m.

(2) Als Abstand gemäß Absatz 1 gilt die kürzeste Entfernung von der Grenze zur Aufschichtung.

(3) Diese Vorschriften gelten nicht für Grundstücksgrenzen zu dem Gemeingebrauch dienenden Flächen.

**Der Stadtrat der Stadt Mügeln**

fasste in seiner Sitzung am 25. 2. 2016 folgende Beschlüsse:

**Beschluss Nr. 03/16****Beschluss zu Mittelübertragung aus dem Jahr 2015 in das Jahr 2016**

Der Stadtrat beschließt die Übertragung von Haushaltseinnahme- und Haushaltsausgabemitteln aus dem Haushaltsjahr 2015 in das Haushaltsjahr 2016 in folgender Höhe:

Haushaltseinnahmereste:	241 863,86 €
Haushaltsausgaberrreste:	652 634,32 €

**Beschluss Nr. 04/16****Vergabe Hochwassermaßnahme ID 2115 – Sicherung Böschung am Pelsenbach und am Hasenbach**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Hochwassermaßnahme ID 2115 Sicherung Böschung am Pelsenbach und am Hasenbach

an die Firma Höptner Straßen- und Tiefbau e.K., OT Terpitz, Zschönlauer Str. 3, 04758 Liebschützberg zu einem Angebotspreis von 29 045,79 € brutto.

Anlage:

Eröffnungsprotokoll und Vergabevorschlag

**Beschluss Nr. 05/16****Vergabe Abbruch ehemaliges Wohnhaus Bahnhofstraße 4 in Mügeln**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Abbruchleistungen für das ehemalige Wohnhaus Bahnhofstraße 4 in Mügeln an die Firma C.A.T.E. Abbruch und Umweltservice GmbH, Rostocker Straße 110, 04347 Leipzig, zu einem Angebotspreis von 21 569,94 € brutto.

Anlage:

Eröffnungsprotokoll und Vergabevorschlag

**Beschluss Nr. 06/16****Beschluss zu außerplanmäßigen Aufwendungen Kosten-erhöhung Hochwassermaßnahme ID 3093 – Erneuerung Wetitzweg**

Der Stadtrat stimmt den außerplanmäßigen Aufwendungen in Höhe von 21 901,13 € für die Hochwassermaßnahme ID 3093, Erneuerung Wetitzweg, zu.

Die Aufwendungen für die Erneuerung des Wetitzweges erhöhen sich um 21 901,13 € über das bewilligte Budget von 270 439,78 € hinaus auf 292 340,91 € brutto.

**Beschluss Nr. 7a/16****Beschluss zur Aufhebung des Beschlusses Nr. 21/15 vom 13. 5. 2015**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt den Beschluss Nr. 21/15 vom 13. 5. 2015 aufzuheben.

**Beschluss Nr. 7b/16****Beschluss zur Auflösung des Zweckverbandes Döllnitzbahn zum 30. 6. 2016 sowie über die Vereinbarung zur Auseinandersetzung dessen**

1. Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Auflösung des Zweckverbandes Döllnitzbahn zum 30. 6. 2016.

2. Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die zwischen den Vertretern der Mitglieder des Zweckverbandes Döllnitzbahn ausgehandelte Vereinbarung zur Auseinandersetzung des zum 30. 6. 2016 aufgelösten Zweckverbandes Döllnitzbahn.

**Schulen und Kindereinrichtungen****Winterferien Ade**

Das Jugendhaus „Young Mogelin“ der Stadt Mügeln bot in den Winterferien ein volles Programm, welches von den Kindern und Jugendlichen rege genutzt wurde.

Auf dem Plan standen kreative, sportliche und kulinarische Angebote sowie Ausflüge ins Kino und nach Dresden.

**Jugendhaus „Young Mogelin“**, Ansprechpartnerin: Christina Troch, Am Alten Wasserwerk, 04769 Mügeln, Telefon: 03 43 62 / 3 76 35, E-Mail: [jugendfachkraft@stadtmuegeln.de](mailto:jugendfachkraft@stadtmuegeln.de)









### Highlights von A–Z im Februar bei den Angerkids

- A schenbrödelausstellung
- B esichtigen
- C lowns
- D omteure
- E lfen
- F eiern Fasching
- G rimmaer Kinderparadies
- H üpfkissen
- I ndoorspielplatz
- J ux und Tollerei
- K inobesuch im Rathaus
- L iebingsspielzeugtag
- M oritzburg
- N ix wie raus in die Natur
- O n Tour mit dem Busunternehmen Jahn
- P izzatag mit
- Q uark
- R ehe beobachtet
- S port in der
- T urnhalle
- U nd
- V ieles mehr
- W ie Winterwanderung
- X gehört einfach zum Alphabet
- Y oga
- Z aubershow



**Altersjubilare März 2016**



**Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit**

Rudelt, Anneliese	Mügeln	10. 3.	85 Jahre
Langer, Herbert	Mügeln	13. 3.	80 Jahre
Höwedes, Bernd	Mügeln	13. 3.	70 Jahre
Beirich, Günter	Niedergoseln	15. 3.	75 Jahre
Schumann, Edgar	Sornzig	15. 3.	75 Jahre
Zwartek, Horst	Glossen	16. 3.	80 Jahre
Handro, Edith	Glossen	16. 3.	75 Jahre

## Aus dem Vereinsleben

### Jagdgenossenschaft Sorntzig

#### Einladung

Sehr geehrte Mitglieder der Jagdgenossenschaft Sorntzig, wir laden Sie recht herzlich zur Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Sorntzig **am Freitag, den 22. April 2016 um 19.00 Uhr**, in das Backhaus „Peter Wentzlaff“ nach Sorntzig, Klosterstraße 9, ein.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden der Jagdgenossenschaft
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Vorlesung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung
4. Rechenschaftsbericht des Vorstandes und des Kassensführers zum Jagdjahr 2014/2015
5. Diskussion zu den Berichten
6. Bestätigung der Berichte des Vorstandes und des Kassensführers
7. Beschlussfassung zur Verwendung des Reinertrages der Jagd
8. Sonstiges

Vorstand

Im Anschluss wird es in gemütlicher Runde ein Wildessen geben. Die teilnehmenden Genossenschaftsmitglieder werden gebeten ihre Teilnahme bis **15. April 2016** zu melden.

Anmeldungen bei:

Frau Regina Schulze 03 43 62/1 92 61 oder  
Herrn Wolfgang Hanns 03 43 62/3 22 13



### Meine Bischofstadt Mügeln e.V. AG Freizeit: Einladung zur Wanderung durch den Frühling

hiermit möchten wir alle wanderfreudigen

Mügelner und deren Gäste zur 1. Wanderung im Jahr 2016 am **Sonntag, dem 20. 3. 2016, 9.30 Uhr, Markt Mügeln** recht herzlich einladen.

Unser Treffpunkt ist der Markt vor dem historischen Rathaus. Von hier wandern wir durch den schönen Hack zur Einweihung der „Storchen-Bank“ in der Döbelner Straße.

Weiter führt uns der Weg über Schlagwitz, Kirschberg, Niedergoseln zum Park Schweta. Hier werden wir unsere Wanderpause mit Versorgung einlegen. Danach geht es über Wetitz zurück zum Ausgangspunkt unserer Wanderung.

Die Wanderstrecke beträgt ca. 10 km. Der Weg ist fest und gut zum Wandern. Wir freuen uns schon auf Ihre Teilnahme.

*Dieter Winkler*



### Frühjahrswanderung ins „Leubener Holz“

Im Döllnitztal zwischen Schweta und Leuben kann sich der Natur- und Heimatfreund im Frühjahr an einer botanischen Besonderheit unserer Region erfreuen, wie sie für Auwälder typisch

sind: große Flächen, die mit üppig blühenden Märzenbechern bewachsen sind und in kräftigem Weiß leuchten.

Als Auwälder werden Biotope bezeichnet, die sich in flachen Talauen fließender Gewässer entwickelt haben, die einem häufigen Wechsel unterschiedlich hoher Wasser- oder Grundwasserstände unterworfen sind. Der anstehende Boden ist vorwiegend schluffig und lehmig, wird oftmals von moorigen oder torfartigen Schichten durchsetzt. Beim Baumbestand dominieren zumeist Eschen, Erlen,

Weiden und Ulmen. In der Bodenflora sind an Frühjahrsblühern vor allem Lerchensporn, Buschwindröschen, Märzenbecher, Schlüsselblume, Einbeere, Aaronstab und andere zu finden. Das größte zusammenhängende Auwaldgebiet der Region findet sich im Süden von Leipzig, das „Leubener Holz“ bildet einen bescheidenen Rest eines vormals größeren Auwaldes. Bereits 1966 wurde es mit einer Flächengröße von 5,9 ha als Landschaftsschutzgebiet eingestuft.

**Der Mügelner Heimatverein „Mogelin“ lädt zu einer Wanderung zu den Märzenbechern im Leubener Holz ein. Start ist am Sonntag, dem 6. März 2016 um 8.45 Uhr am Bahnhof Mügeln.**

Wir fahren zunächst mit dem „Wilden Robert“ bis Naundorf und wandern dann nach Leuben. Bei einem Rundgang am Leubener Schloss wird uns Marek Schurig kurz über die Schlossgeschichte und den aktuellen Stand der Sanierung berichten. Anschließend können wir uns bei einem Gang durch das Leubener Holz an den üppig blühenden Märzenbechern erfreuen. Dafür ist festes Schuhwerk ratsam. Durch den Schwetaer Park und über Wetitz wandern wir nach Mügeln zurück, das wir gegen 12.00 Uhr wieder erreichen können.



### Information

Liebe Landfrauen,  
nach dem Auftakt für 2016 mit unserem erstmaligen „Glühwein glühen“, zwei Strick- und Häkelnachmittagen und einer Buchlesung mit Manfred Bajewski, stehen nun die nächsten Veranstaltungen in diesem Jahr fest.

**Jahreshauptversammlung mit anschließender Frauentagsfeier**  
Alle Mitglieder des Glossener Landfrauenvereins sind herzlich zu unserer Jahreshauptversammlung am **12. März 2016 um 14.00 Uhr in das ehemalige Gemeindeamt in Glossen** eingeladen.

## Bild kommt noch

An diesem Tag findet im Anschluss an die Jahreshauptversammlung eine kleine Frauentagsfeier bei Kaffee und Kuchen statt.

### Vorankündigung

**Glossener Osterfeuer am 26. 3. 2016 auf dem Wachtberg**

## Bild kommt noch

**Häkel und Stricknachmittag am 2. 4. 2016 im Glossener ehemaligen Gemeindeamt**

## Bild kommt noch

**Vortrag „Diabetes“ mit Frau Dr. Zosel aus Wermisdorf**  
(im April, genauer Termin wird noch rechtzeitig bekannt gegeben)

## Bild kommt noch

Im Namen des Vorstandes grüßt Sie bis zu einem Wiedersehen zu unseren Veranstaltungen

*Simone Bräuer, Vorsitzende*



## Spielplan Fußball

### 1. Kreisliga (A) Talk-Point-Kreisliga Ost

**Sonnabend, 12. 3. 2016, Anstoß: 15.00 Uhr**  
Domnitzscher SV gegen SV Mügeln-Ablaß 09 II  
Ort: Grün-Weiß Sportpark Domnitzsch

**Sonnabend, 19. 3. 2016, Anstoß: 12.45 Uhr**  
SV Mügeln-Ablaß 09 II gegen SV Merkwitz  
Ort: Sportplatz Ablaß Hauptplatz



### Kreisoberliga – Urkrostitzer Nordsachsen

**Sonnabend, 12. 3. 2016, Anstoß: 13.00 Uhr**  
FSV Krostitz II gegen SV Mügeln-Ablaß 09  
Ort: Krostitz, Kurt-Fuchs Stadion

**Sonnabend, 19. 3. 2016, Anstoß: 15.00 Uhr**  
SV Mügeln-Ablaß 09 gegen TSV Rackwitz  
Ort: Sportplatz Ablaß Hauptplatz

### A-Jugend SV Mügeln-Ablaß 09

**Sonntag, 6. 3. 2016, Anstoß: 10.30 Uhr**  
SV Mügeln-Ablaß 09 gegen SpG Räpitz/ Großlehna

**Sonntag, 13. 3. 2016, Anstoß: 10.30 Uhr**  
SpG Stötteritz/Mölkau/Althen gegen SV Mügeln-Ablaß 09

### B-Jugend SV Mügeln-Ablaß 09

**Sonnabend, 5. 3. 2016, Anstoß: 13.00 Uhr**  
SV Mügeln-Ablaß (KF9) gegen SpG Beilrode/Prettin  
**Sonnabend, 12. 3. 2016, Anstoß: 13.00 Uhr**  
SV Merkwitz gegen SV Mügeln-Ablaß (KF9)

## „Obstlandtour“ am 24. 4. 2016, mit dem Heimatverein Glossen

- 10.00 Uhr Abfahrt in Glossen mit H 6 Bus über Ablaß nach Dürreweitzschen
- 11.00 Uhr Kurzer Besuch Lagerung und Vermarktung in Dürreweitzschen
- 12.00 Uhr Ankunft Kloster Sorntzig mit Mittagessen
- 13.30 Uhr Wanderung Streuobstwiese Sorntzig, Apfel- und Birnenanlage nach Paschkowitz, Baderitz Bio-Apfel und Goji-Beeren nach Poppitz zurück nach Glossen

Unkostenbeitrag 15.00 €/Teilnehmer (incl. Busfahrt und Mittagessen). Maximale Teilnehmerzahl 41 Personen. Wir bitten um telefonische Voranmeldung unter Tel.-Nr. 03 43 62/3 36 57.

## Abwasserzweckverband Oberes Döllnitztal

### Achtung Grundstückseigentümer!

In 2016 werden **keine neuen Niederschlagswassergebührenbescheide** versendet.

#### Fälligkeiten:

**Quartalszahler: 15. 3.; 15. 6.; 15. 9.; 15. 12. 2016** und für **Jahreszahler: 1. 7. 2016.**

Die Höhe der Abschlagszahlungen entnehmen Sie bitte dem Bescheid von 2015 bzw. dem zuletzt ergangenen Bescheid; dieser gilt über mehrere Jahre bis aufgrund von Änderungen ein neuer Bescheid notwendig wird. Einzugsermächtigungen können Sie per SEPA-Mandat erteilen. Dieses erhalten Sie auf unserer Webseite [www.azv-muegeln.de/](http://www.azv-muegeln.de/) formulare bzw. in der Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes.

AZV „Oberes Döllnitztal“; Mügeln Landstraße 4; 04769 Mügeln

## „Obstland“ ... Entdeckertour

- Begrüßung mit Produkt- und Unternehmenspräsentation im Obstland-Informations-Center Dürreweitzschen
- geführte Sachsenobst-Plantagenbesichtigung
- Rundgang durch den 18-t-Kühlagerhauskomplex mit modernster Sortier- und Versackungstechnik
- geführte Kelterei Besichtigung in Neugrünitz bei Döbeln
- Pressen frischer Apfel mit einer Spindel-Saftpresse
- anschließender Hofladenbesuch
- Verkostung von Früchten, Säften, Fruchtwine und Obstspirituosen
- Fahrten mit dem Obstland-Express oder Kriemser



## ... hautnah erleben

Gern buchen wir für Sie auch Tages- und Mehrtagesausflüge:

- Stadtführungen
- Besichtigung der Burgen, Klöster und Kirchen der Umgebung
- Besuch von Museen
- organisierte Wanderungen mit Picknick in den Plantagen
- ganztägige Beköstigung (Frühstück, Mittag, Kaffee, Abendbrot)
- Übernachtung in rustikal-dörflichen Ambiente oder gehobenerem ländlichen Standard
- Ausklang des Tages mit Theater, Tanz, Bowling, Kegeln u.v.m.



**Obstland**  
Erleben - Entdecken - Genießen

www.azv-muegeln.de  
**Förderverein „Obstland“ e.V.**  
 Obere Döllnitzstr. 4 | 04769 Mügeln | Sachsen-Anhalt  
 Telefon: 03436 3657-11 | Fax: 03436 3657-177  
 www.fv-obstland.de

Unser Informationsdienst auch über den Mügeln- und Glosener Streuobstweg  
 www.streuobstweg.de

© 2016 Förderverein „Obstland“ e.V. und Abwasserzweckverband Oberes Döllnitztal. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

## Seniorenachmittag in Neusornzig

Alle Seniorinnen und Senioren aus Neusornzig und Umgebung sind recht herzlich eingeladen:

**Spielenachmittag**  
**Donnerstag, der 10. 3. 2016, um 14.30 Uhr,**  
**in der „Goldenen Höhe“**

Außerdem soll über den nächsten Busausflug beraten werden.  
 Voranmeldungen unter der Telefonnummer: 3 20 15

## Kultur

## 8 Salongespräch



im **Herrenhaus „Fest Halle“** am **Do., 10.03.2016**  
**Döbernsche Straße 30**  
**04860 Torgau** um **17:30 Uhr**

## Die Frau - heute, musikalisch und gestern

*Eingeladen werden alle Menschen, die Freude am geistreichen Gedankenaustausch haben – über Lebenskunst und Lebenskultur in Verbindung mit Sinn und Werten.*

um **Voranmeldung** wird gebeten unter:

Torgauer Kunst- und Kulturverein  
 „Johann Kentmann“ e. V.  
 Schlossstraße 11 • 04860 Torgau  
 Tel.: 03421 713583 • Fax: 03421 704567  
 info@kleine-galerie-torgau.de

Frau Elly Lapp  
 Herr Axel Treptow  
 Döbernsche Str. 30 • 04860 Torgau  
 Tel.: 03421 7788155  
 info@elly-lapp.de

## Bereitstellung Antragsunterlagen für Richtlinie Siedlungswasserwirtschaft 2016

Sehr geehrte Damen und Herren,  
 wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die für die Richtlinie Siedlungswasserwirtschaft 2016 (RL SWW/2016) erforderlichen Antragsunterlagen ab sofort für Sie, unter folgendem Link, zur Verfügung stehen:

### Internetauftritt SAB Förderrichtlinie Siedlungswasserwirtschaft 2016

Gern weisen wir Sie darauf hin, dass für eine Bearbeitung Ihrer Fördermittelanträge die notwendigen Unterlagen vollständig eingereicht werden müssen. Bitte beachten Sie, die im Rahmen der neuen Richtlinie geltenden Anforderungen bezüglich Unterlagenprüfung und des geänderten Umfangs des Antrages. Ab dem 1. 3. 2016 sind Ihre bisherigen Ansprechpartner zur RL SWW/2009 und RL SWW/2016 unter folgenden neuen Telefonnummern erreichbar.

Frau Sandra Lindner (Tel.: 03 51 / 49 10-39 41)

Frau Irmgard Wolf (Tel.: 03 51 / 49 10-39 42)

Frau Ines Rodmann (Tel.: 03 51 / 49 10-39 65)

Frau Jana Lemke (Tel.: 03 51 / 49 10-39 72)

Herr Kay Ekes (Tel.: 03 51 / 49 10-39 66)

Herr Sebastian Leischner (Tel.: 03 51 / 49 10-39 67)

Frau Katharina Zippack (Tel.: 03 51 / 49 10-39 49)

Für eventuelle Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Frank Hoppe

Abteilung Umwelt und Landwirtschaft  
 Sächsische Aufbaubank - Förderbank -  
 Telefon 03 51 / 49 10 46 20 (ab 1. 3. neu 3940)  
 Telefax 03 51 / 49 10 46 05 (ab 1. 3. neu 3905)

[frank.hoppe@sab.sachsen.de](mailto:frank.hoppe@sab.sachsen.de)

## ÖLMALEREI



## Barbara Kaiser

(Gräfenhainichen OT Tornau)

1966 geboren in Thale ( Harz )  
 seit 1976 nach einem Unfall querschnittsgelähmt  
 1983-1986 Ausbildung zum MTA-Labor an der FS Bad Berka  
 seit 1987 glücklich verheiratet, 2 Kinder  
 1992-2007 sportlich aktiv im Rollstuhlbasketball in der Deutschen Nationalmannschaft und in der 1. Bundesliga  
 seit 2007 künstlerisch tätig im eigenen Atelierkeller  
 seit 2011 Ausstellungen in Bad Schmiedeberg, Riesa, Gräfenhainichen, Bad Düben, Halle

Noch vor einigen Jahren hat sie jedes Wochenende in der 1. Bundesliga Rollstuhl-Basketball gespielt. Doch nachdem ihre Schultergelenke meinten, es wäre langsam genug, entschloss sie sich umzusatteln. Und da sie gern malte, versuchte sie sich in der Ölmalerei. Es entstand bisher eine Vielfalt realistischer Malerei, angeregt von eigenen Fotos aus der Umgebung oder von Urlaubsreisen.

## Einladung

Wir laden Sie, Ihre Familie und Freunde recht herzlich zur 35. Ausstellungseröffnung am 9. März 2016, um 16:00 Uhr, in die Galerie der K & S Seniorenresidenz Torgau, Haus Renaissance, Cafeteria Südring 8, 04860 Torgau ein.



Torgauer Kunst- und Kulturverein  
 „Johann Kentmann“ e. V.

## Kirchennachrichten

**Freitag, der 4. 3. 2016, Weltgebetstag**

18.00 Uhr Mügeln, Pfrn. Krautkrämer

19.30 Uhr Ablaß, Pfrn. Gildehaus

**Sonntag, der 6. 3. 2016, Lätare**

9.00 Uhr Gallschütz

10.30 Uhr Lampersdorf, Pfr. Riese

**Sonntag, der 13. 3. 2016, Judika**

9.00 Uhr Börtewitz

10.30 Uhr Altmügeln, Pfrn. Krautkrämer

**Sonntag, der 20. 3. 2016, Palmarum**

10.00 Uhr Wermisdorf, Kindergottesdienst, Pfr. Riese, Pfrn. Gildehaus und Diakon Knittel